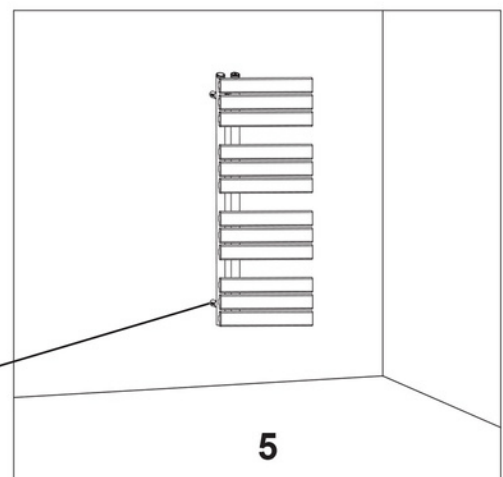
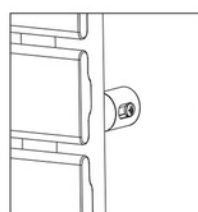
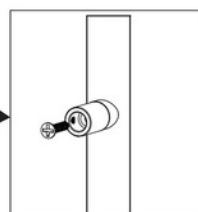
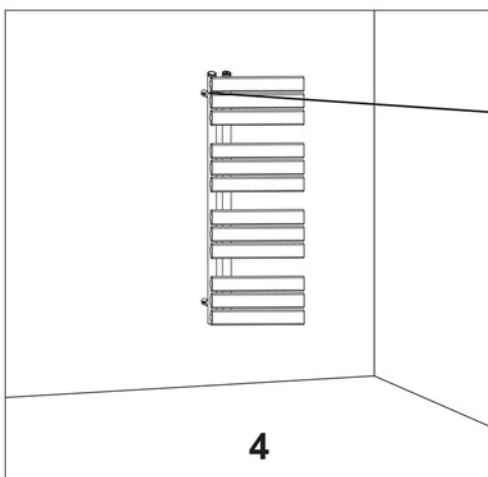
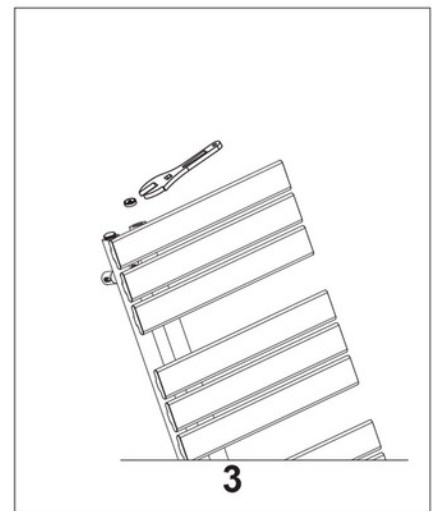
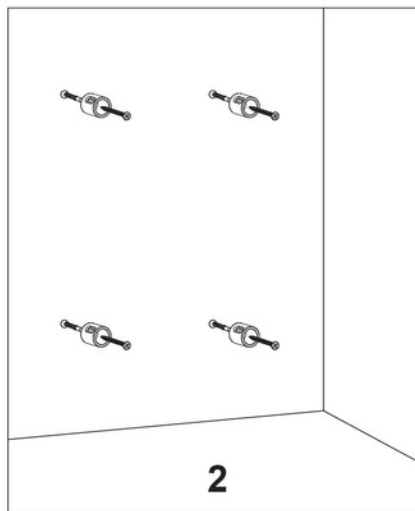
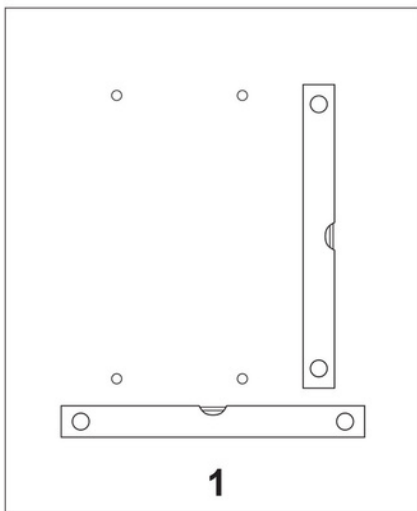
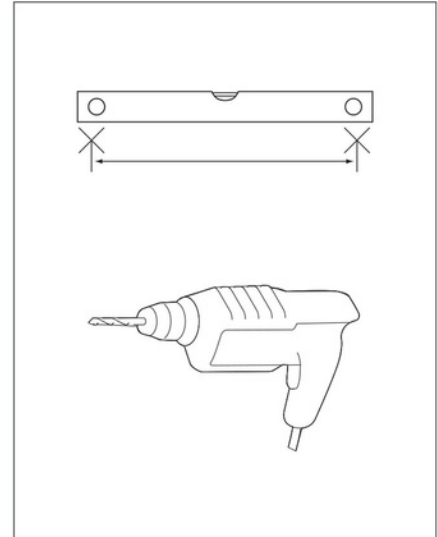
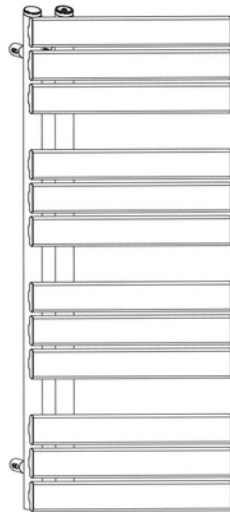


NEPTUN KISO

PL Instrukcja montażu grzejnika
EN Tower rail installation
CZ Návod k instalaci radiátorů
SK Návod na montáž radiátorov
HU Radiátor összeszerelési útmutató
UKR Інструкція по збірці радіатора
RUS Инструкция по сборке радиатора
ROM Instrucțiuni de asamblare a radiatorului

MEXEN

PL Instalacja i uruchomienie grzejnika łazienkowego Mexen powinna zostać wykonana przez profesjonalistów EN Mexen bathroom heater installation and commissioning should be done by professionals
CZ Instalaci a uvedení koupelnového ohříváče Mexen do provozu by měli provádět odborníci SK Inštaláciu a uvedenie kúpeľňového ohrievača Mexen do prevádzky by mali vykonávať odborníci
HU A Mexen fürdőszobai fűtőberendezés beszerelése és üzembe helyezése szakembereknek kell elvégezniük UKR Встановлення та введення в експлуатацію водонагрівача для ванної кімнати Mexen повинні здійснювати професіонали
RUS Установка и ввод в эксплуатацию нагревателя для ванной Mexen должны выполняться профессионалами ROM Instalarea și punerea în funcțiune a încălzitorului de baie Mexen trebuie să fie efectuate de profesioniști



PL Informacje ogólne 1. W zestawie: odpowietrznik, korek, uchwyty i pakiet montażowy 2. Grzejniki przeznaczone są do stosowania w instalacjach centralnego ogrzewania zasilanych wodą do 95 °C, doprowadzoną z oddzielnego źródła ciepła. Do instalacji w budynkach mieszkalnych, biurowych i usługowych. 3. Grzejniki należy użytkować zgodnie z ich przeznaczeniem. Grzejnik jest produktem, którego nie można: - nadmiernie obciążać - zasilać wodą o temperaturze wyższej niż 95°C - zasilać wodą o ciśnieniu wyższym niż 600 kPa 4. Gwarancja nie obejmuje grzejników: - uszkodzonych mechanicznie - zdeformowanych przez zbyt wysokie ciśnienie próbne lub ciśnienie statyczne instalacji - zdeformowanych w wyniku zamrożenia instalacji - zamontowanych przez osoby nie posiadające stosownych uprawnień - zabudowanych w pomieszczeniach o wysokim stopniu wilgotności oraz narażonych na działanie czynników korozyjnych, agresywnych takich jak pralnie, czy baseny. UWAGA! Podczas czyszczenia grzejników nie wolno używać agresywnych lub żrących środków czyszczących (rozpuszczalniki, środki zawierające chlor). Środki stosowane do mycia grzejnika nie mogą mieć w składzie alkoholu, który może uszkodzić powierzchnię grzejnika. Przed uruchomieniem instalacji należy sprawdzić szczelność w miejscach wkręcenia akcesoriów oraz podłączenia do instalacji.	EN General information 1 Included: air vent, plug, brackets and mounting package 2. The radiators are designed for use in central heating installations with water up to 95 °C, supplied from a separate heat source. For installation in residential, office and service buildings. 3. The radiators must be used in accordance with their intended use. The radiator is a product that must not be - overloaded - use water at a temperature higher than 95°C - be supplied with water at a pressure higher than 600 kPa 4. The warranty does not cover radiators - mechanically damaged - deformed by excessive test pressure or static pressure of the installation - deformed by freezing of the installation - installed by non-authorised personnel - installed in rooms with a high level of humidity and exposed to corrosive influences, aggressive environments such as laundries or swimming pools. ATTENTION! When cleaning the radiators, do not use aggressive or corrosive cleaning agents (solvents, agents containing chlorine). containing chlorine). Cleaning agents used to clean the radiator must not contain alcohol, which may damage the radiator surface. Before commissioning the installation, the tightness must be checked at the screw-in locations of the accessories and the connection to the installation.	CS Obecné informace 1 Součástí dodávky: větrací otvor, zástrčka, držáky a montážní balíček. 2. Otopná tělesa jsou určena pro použití v instalacích ústředního vytápění. s vodou o teplotě do 95 °C, která je dodávána ze samostatného zdroje tepla. Pro instalaci v obytných budovách, kancelářích a budovách pro služby. Vhodné pro instalaci v obytných budovách. 3. Radiátory musí být používány v souladu s jejich určením. Radiátor je výrobek, který nesmí být - přetěžován - používat vodu o teplotě vyšší než 95 °C - být napájen vodou o tlaku vyšším než 600 kPa Radiátory musí být vybaveny ochranným vodovodním potrubím. 4. Záruka se nevztahuje na radiátory - mechanicky poškozené - deformované nadměrným zkušebním tlakem nebo statickým tlakem instalace. - deformované zamrznutím instalace - instalované neautorizovaným personálem - instalované v místnostech s vysokou vlhkostí a vystavené korozivním vlivům, agresivní prostředí, jako jsou prádelny nebo bazény. POZOR! Při čištění radiátorů nepoužívejte agresivní nebo korozivní čisticí prostředky (rozpuštědla, prostředky obsahující chlor). obsahující chlor). Čisticí prostředky používané k čištění radiátoru nesmí obsahovat alkohol, který by mohl poškodit povrch radiátoru. Před uvedením do provozu je třeba zkontrolovat těsnost instalace v místech zašroubování příslušenství a připojení k instalaci.
SK Všeobecné informácie 1 Vráťane: vetracieho otvoru, zástrčky, držákov a montážneho balíka 2. Radiátory sú určené na použitie v inštaláciách ústredného kúrenia s vodou s teplotou do 95 °C, ktorá sa dodáva zo samostatného zdroja tepla. Na inštaláciu v obytných budovách, kancelárskych budovách a budovách služieb. 3. Radiátory sa musia používať v súlade s ich určením. Radiátor je výrobok, ktorý sa nesmie - preťažovaný - používať vodu s teplotou vyššou ako 95 °C - byť zásobovaný vodou s tlakom vyšším ako 600 kPa 4. Záruka sa nevzťahuje na radiátory - mechanicky poškodené - deformované nadmerným skúšobným tlakom alebo statickým tlakom inštalácie - deformované zamrznutím inštalácie - inštalované neautorizovaným personálom - inštalované v miestnostiach s vysokou úrovňou vlhkosti a vystavené korozívnym vplyvom, agresívnym prostredím, ako sú práčovne alebo bazény. POZOR! Pri čistení radiátorov nepoužívajte agresívne alebo korozívne čistiace prostriedky (rozpušťaďa, prostriedky obsahujúce chlór). Čistiace prostriedky používané na čistenie radiátora nesmú obsahovať alkohol, ktorý môže poškodiť povrch radiátora. Pred uvedením do prevádzky je potrebné skontrolovať tesnosť inštalácie v miestach zaskrutkovania príslušenstva a pripojenia k inštalácii.	HU Általános információk 1. Tartalmazza: szellőzőnyílás, dugó, konzolok és szerelőcsomag. 2. A radiátorokat központi fűtési berendezésekben való használatra tervezték. 95 °C-ig terjedő, külön hőforrásból táplált vízzel. Lakó-, iroda- és szolgáltató épületekbe történő beépítésre. 3. A radiátorokat rendeltetésüknek megfelelően kell használni. A radiátor olyan termék, amelyet nem szabad - túlterhelni - 95 °C-nál magasabb hőmérsékletű vizet használni - 600 kPa-nál nagyobb nyomású vízzel kell ellátni. 4. A garancia nem vonatkozik a radiátorokra - mechanikusan sérült - a berendezés túlzott próbanyomása vagy statikus nyomása miatt deformálódott - a berendezés fagyása miatt deformálódott - amelyeket nem felhatalmazott személyzet szerelt be - magas páratartalmú helyiségekben és korróziós hatásoknak kitett helyiségekben telepítettek, agresszív környezetben, például mosodákban vagy úszómedencékben. FIGYELEM! A radiátorok tisztításakor ne használjon agresszív vagy maró hatású tisztítószerket (oldószerek, klórtartalmú szerek). klórtartalmú). A radiátor tisztításához használt tisztítószernek nem tartalmazhatnak alkoholt, amely károsíthatja a radiátor felületét. A berendezés üzembe helyezése előtt ellenőrizni kell a tömítettséget a tartozékok becsavarási helyeinél és a berendezéshez való csatlakozásnál.	UKR Загальна інформація 1. У комплекті: повітровідвідник, заглушка, кронштейни та монтажний пакет 2. Радиатори призначені для використання в системах центрального опалення з водою до 95 °C, що подається від окремого джерела тепла. Для встановлення в житлових, офісних та службових приміщеннях. 3. Радиатори повинні використовуватися відповідно до їх призначення. Радиатор є виробом, який не можна - перевантажувати - використовувати воду з температурою вище 95°C - подавати воду під тиском понад 600 кПа 4. Гарантія не поширюється на радіатори - механічно пошкоджені - деформовані надмірним випробувальним тиском або статичним тиском установки - деформовані внаслідок замерзання системи опалення - встановлені неуповноваженим персоналом - встановлені в приміщеннях з високим ступенем вологості та піддані корозійному впливу, агресивних середовищах, таких як пральні або басейни. УВАГА! Під час чищення радіаторів не використовуйте агресивні або корозійні засоби для чищення (розчинники, засоби, що містять хлор). Не використовуйте агресивні або агресивні чистячі засоби (розчинники, засоби, що містять хлор). Миючі засоби, що використовуються для чищення радіатора, не повинні містити спирту, який може пошкодити поверхню радіатора. Перед введенням установки в експлуатацію необхідно перевірити герметичність в місцях вкручування аксесуарів і з'єднання з установкою.
RUS Общая информация 1. В комплекте: воздухоотводчик, заглушка, кронштейны и монтажный пакет 2. Радиаторы предназначены для использования в установках центрального отопления с водой до 95 °C, подаваемой от отдельного источника тепла. Для установки в жилых, офисных и служебных зданиях. 3. Радиаторы должны использоваться в соответствии с их назначением. Радиатор является изделием, которое нельзя - перегружать - использовать воду с температурой выше 95 °C - подавать воду под давлением выше 600 кПа 4. Гарантия не распространяется на радиаторы - механически повреждённые - деформированные в результате чрезмерного испытательного давления или статического давления в установке - деформированные в результате замерзания установки - установленные неуполномоченным персоналом - установленные в помещениях с высоким уровнем влажности и подверженные коррозионному воздействию, агрессивных сред, таких как прачечные или плавательные бассейны. ВНИМАНИЕ! При очистке радиаторов не используйте агрессивные или коррозионные чистящие средства (растворители, средства, содержащие хлор). содержащие хлор). Чистящие средства, используемые для очистки радиатора, не должны содержать спирт, который может повредить поверхность радиатора. Перед вводом в эксплуатацию необходимо проверить установку на герметичность в местах ввинчивания принадлежностей и соединения с установкой.	PRODUCENT: “AGRAF” Kieszkowski Rafal ul. Strażacka 6. 05-084 Leszno NIP: 1181563829	RO Informații generale 1. Inclus: gură de aerisire, fișă, suporturi și pachet de montare 2. Radiatoarele sunt concepute pentru a fi utilizate în instalații de încălzire centrală cu apă de până la 95 °C, alimentată de la o sursă de căldură separată. Pentru instalare în clădiri rezidențiale, de birouri și de servicii. 3. Radiatoarele trebuie să fie utilizate în conformitate cu destinația lor. Radiatorul este un produs care nu trebuie să fie - supraîncărcat - folosiți apă la o temperatură mai mare de 95 °C - să fie alimentat cu apă la o presiune mai mare de 600 kPa 4. Garanția nu acoperă radiatoarele - deteriorate din punct de vedere mecanic - deformate de presiunea de testare sau de presiunea statică excesivă a instalației - deformate de înghețul instalației - instalate de către personal neautorizat - instalate în încăperi cu un nivel ridicat de umiditate și expuse la influențe corozive, medii agresive, cum ar fi spălătorii sau piscine. ATENȚIE! La curățarea radiatoarelor, nu utilizați agenți de curățare agresivi sau corozivi (solvenți, agenți care conțin clor). care conțin clor). Agenții de curățare utilizați pentru curățarea radiatorului nu trebuie să conțină alcool, care poate deteriora suprafața radiatorului. Înainte de punerea în funcțiune a instalației, trebuie verificată etanșeitatea la locurile de înșurubare a accesoriilor și la racordarea la instalație.